Raseborgs stad
KARIS VÄSTRA TÄTORT

Delgeneralplan
1 : 5000

Raasepori kaupunki
KARJAAN LÄNTINEN TAAJAMA
Osayleiskaava
1 : 5000

DELGENERALPLANEBETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER		OSAYLEISKAAVAMERKINNÄT JA -MÄÄRÄYKSET
BOSTADSOMRÅDE. På området är det tillåtet att bygga kopplade småhus och fristående småhus samt närservice. Byggandet skall basera sig på en detaljplan.	A	ASUNTOALUE. Alueelle saa sijoittaa kytkettyjä pientaloja ja erillispientaloja sekä lähipalveluita. Rakentamisen tulee perustua asemakaavaan.
BOSTADSOMRÅDE DOMINERAT AV FLERVÅNINGSHUS. På området får också placeras närservice. Byggandet skall basera sig på en detaljplan.	AK	KERROSTALOVALTAINEN ASUNTOALUE. Alueelle saa sijoittaa myös lähipalveluita. Rakentamisen tulee perustua asemakaavaan.
BOSTADSOMRÅDE DOMINERAT AV SMÅHUS. På området är det tillåtet att bygga radhus, kopplade småhus och fristående småhus samt närservice. Byggandet skall basera sig på en detaljplan.	AP	PIENTALOVALTAINEN ASUNTOALUE. Alueelle saa sijoittaa rivitaloja, kytkettyjä pientaloja ja erillispientaloja, sekä lähipalveluita. Rakentamisen tulee perustua asemakaavaan.
OMRÅDE FÖR FRISTÅENDE SMÅHUS. Byggande som överskrider tomt-effektiviteten e=0,1 skall basera sig på en detaljplan. På området får också placeras småskaliga arbetslokaler som inte orsakar olägenheter för boendet. På området gäller planeringsbehov enligt MBL 16 § 3 mom., dock högst 10 år från det planen vunnit laga kraft.	AO	ERILLISPIENTALOJEN ALUE. Tonttitehokkuuden e=0,1 ylittävä rakentaminen tulee perustua asemakaavaan. Alueelle saa sijoittaa myös pienimuotoisia työtiloja, joista ei aiheudu haittaa asumiselle. Aluetta koskee MRL 16 § 3 mom. mukainen suunnittelutarve, kuitenkin enintään 10 vuotta kaavan lainvoimaisuudesta.
OMRÅDE FÖR FRISTÅENDE SMÅHUS. Området kan förverkligas först när de småhusområden som ligger närmare Ekenäsvägen till största delen har förverkligats. Byggandet skall basera sig på en detaljplan.	AO/res	ERILLISPIENTALOJEN ALUE. Alue voidaan toteuttaa vasta kun lähempänä Tammisaarentietä sijaitsevat asemakaavoitettavat erillispientalojen alueet on pääosin toteutettu. Rakentaminen tulee perustua asemakaavaan.
OMRÅDE FÖR FRISTÅENDE SMÅHUS. På området är det tillåtet att bygga fristående småhus med en bostad. Vid byggandet beaktas förövrigt bestämmelserna i byggnadsordningen. På området gäller planeringsbehov enligt MBL 16 § 3 mom., dock högst 10 år från det planen vunnit laga kraft.	AO-1	ERILLISPIENTALOJEN ALUE. Alueelle saa rakentaa yksiasuntoisia erillispientaloja. Rakentamisessa noudatetaan muutoin rakennusjärjestyksen määräyksiä. Aluetta koskee MRL 16 § 3 mom. mukainen suunnittelutarve, kuitenkin enintään 10 vuotta kaavan lainvoimaisuudesta.
OMRÅDE FÖR LANTBRUKSLÄGENHETENS DRIFTSCENTRUM. På området är det tillåtet att bygga bostads- och ekonomibyggnader samt byggnader för lantbruk, hästhushållning och till dessa anknytande binäringar. Vid byggandet beaktas bestämmelserna i byggnadsordningen.	AM	MAATILOJEN TALOUSKESKUSTEN ALUE. Alueelle saa sijoittaa asuin- ja talousrakennuksia sekä maatila-ja hevostaloutta palvelevia rakennuksia ja näihin liittyviä sivuelinkeinoja palvelevia rakennuksia. Rakentamisessa noudatetaan rakennusjärjestystä.
OMRÅDE FÖR KOMMERSIELL SERVICE DÄR EN STORDETALJHANDELSENHET FÅR PLACERAS. På området får placeras stora detaljhandelsenheter eller butikskoncentrationer. I detaljplanen får anvisas utrymmen för detaljhandel på området som till arten är olämpliga för områden för centrumfunktioner. Både på det västra samt på det östra KM-området i Läpp är det tillåtet att bygga utrymmen för övrig specialhandel högst 3000 v-m² och utrymmen för dagligvaruhandel högst 2000 v-m². Byggandet skall basera sig på en detaljplan.	KM	KAUPALLISTEN PALVELUJEN ALUE, JOLLE SAA SIJOITTAA VÄHITTÄISKAUPAN SUURYKSIKÖN. Alueelle saa sijoittaa vähittäistavarakaupan suuryksiköitä tai myymäläkeskittymiä. Asemakaavassa saa alueelle osoittaa vähittäiskaupan tiloja, jotka laatunsa puolesta eivät sovellu keskustatoimintojen alueelle. Sekä Lepin läntiselle että itäiselle KM-alueelle saa rakentaa muun erikoiskaupan tiloja enintään 3000 k-m² sekä päivittäistavarakaupan tiloja enintään 2000 k-m². Rakentamisen tulee perustua asemakaavaan.
OMRÅDE FÖR SERVICE OCH FÖRVALTNING.	P	PALVELUJEN JA HALLINNON ALUE.
OMRÅDE FÖR NÄRSERVICE. På området får placeras offentliga eller privata servicefunktioner som betjänar huvudsakligen närområdet och som används dagligen. Vid detaljplanläggningen placeras de utrymmen som de olika serviceformerna behöver så att de stöder varandra och så att utrymmena kan användas gemensamt eller furvis.	PL	LÄHIPALVELUJEN ALUE. Alueelle saa sijoittaa pääasiassa lähialuetta palvelevia, päivittäiskäytössä olevia julkisia tai yksityisiä palveluja. Asemakaavoitettaessa eri palvelujen tarvitsemat tilat sijoitetaan niin että ne tukevat toisiaan ja tilojen yhteis- ja vuorottaiskäyttö on mahdollista.
OMRÅDE FÖR ARBETSPLATSER. På området får placeras servicearbetsplatser, industri som inte orsakar olägenheter för miljön samt mindre affärslokaler och lagring i anslutning till dem.	TP	TYÖPAIKKA-ALUE. Alueelle saa sijoittaa palvelutyöpaikkoja, ympäristölle haittaa aiheuttamatonta teollisuutta ja siihen liittyviä vähäisiä myymälätiloja sekä varastointia.
INDUSTRI- OCH LAGEROMRÅDE (GRUNDVATTENOMRÅDE). På området får inte i detaljplanen anvisas sådan verksamhet som äventyrar kvaliteten på grundvattnet. Allt avloppsvatten från byggnaderna på området bör ledas till avloppsreningsverk för hantering. Oljecisterner skall placeras inomhus.	T	TEOLLISUUS- JA VARASTOALUE (POHJAVESIALUE). Alueelle ei saa asemakaavalla osoittaa pohjaveden laatua vaarantavia toimintoja. Alueen rakennuksista tulee kaikki jätevedet saattaa käsiteltäväksi jäteveden puhdistamoon. Öljysäiliöt on sijoitettava sisätiloihin.
INDUSTRI- OCH LAGEROMRÅDE DÄR EN AFFÄR FÖR DETALJHANDEL FÅR PLACERAS (GRUNDVATTENOMRÅDE). På området får placeras detaljhandel högst 1000 v-m². Livsmedelsaffär tillåts inte på området. I detaljplanen får inte anvisas sådan verksamhet på området som äventyrar kvaliteten på grundvattnet. Allt avloppsvatten från byggnaderna på området bör ledas till avloppsreningsverk för hantering. Oljecisterner skall placeras inomhus.	T-1	TEOLLISUUS- JA VARASTOALUE, JOLLE SAA SIJOITTAA VÄHITTÄISKAUPAN MYYMÄLÄN (POHJAVESIALUE). Alueelle saa sijoittaa vähittäiskauppaa enintään 1000 k-m². Elintarvikemyymälää ei alueella sallita. Alueelle ei saa asemakaavalla osoittaa pohjaveden laatua vaarantavia toimintoja. Alueen rakennuksista tulee kaikki jätevedet saattaa käsiteltäväksi jäteveden puhdistamoon. Öljysäiliöt on sijoitettava sisätiloihin.
INDUSTRIOMRÅDE DÄR MILJÖN STÄLLER SÄRSKILDA KRAV PÅ VERKSAMHETENS ART.	TY	TEOLLISUUSALUE, JOLLA YMPÄRISTÖ ASETTAA TOIMINNAN LAADULLE ERITYISIÄ VAATIMUKSIA.
OMRÅDE FÖR NÄRREKREATION. I området får inte vidtas sådant jordbyggnadsarbete och sådan trädfällning eller någon annan härmed jämförbar åtgärd som förändrar landskapet utan tillstånd för miljöåtgärder.	VL	LÄHIVIRKISTYSALUE. Alueella tehtävään maisemaa muuttavaan maanrakennustyöhön, puiden kaatamiseen ja muuhun näihin verrattavaan toimenpiteeseen tulee olla maisematyölupa.
OMRÅDE FÖR IDROTTS- OCH REKREATIONSANLÄGGNINGAR. På området får placeras byggnader och konstruktioner som betjänar idrotts-, rekreations- och fritidsverksamhet. I området får inte vidtas sådant jordbyggnadsarbete och sådan trädfällning eller någon annan härmed jämförbar åtgärd som förändrar landskapet utan tillstånd för miljöåtgärder.	VU	URHEILU- JA LÄHIVIRKISTYSPALVELUJEN ALUE. Alueelle voidaan sijoittaa urheilu-, virkistys- ja vapaa-ajan toimintoja palvelevia rakennuksia ja rakennelmia. Alueella tehtävään maisemaa muuttavaan maanrakennustyöhön, puiden kaatamiseen ja muuhun näihin verrattavaan toimenpiteeseen tulee olla maisematyölupa.
OMRÅDE FÖR ALLMÄN VÄG.	LT	YLEISEN TIEN ALUE.
OMRÅDE FÖR JÄRNVÄGSTRAFIK.	LR	RAUTATIELIIKENTEEN ALUE.
OMRÅDE FÖR ALLMÄN PARKERING.	LP	YLEINEN PYSÄKÖINTIALUE.
OMRÅDE FÖR AVFALLSHANTERING.	EJ	JÄTTEENKÄSITTELYALUE.
TÄKTOMRÅDE.	EO	MAA-AINEISTEN OTTOALUE.
TÄKTOMRÅDE SOM EFTER ATT TÄKT-VERKSAMHETEN UPPHÖRT DETALJPLAN-LÄGGS SOM OMRÅDE FÖR ARBETSPLATSER. På området får i detaljplanen anvisas servicearbetsplatser, industri som inte orsakar olägenheter för miljön, samt mindre affärslokaler och lagring i anslutning till dem. I detaljplanen får inte anvisas sådan verksamhet på området som äventyrar kvaliteten på grundvattnet. All avloppsvatten från byggnaderna på området bör ledas till avloppsreningsverk för hantering. Oljecisterner skall placeras inomhus.	EO/TP	MAA-AINEKSEN OTTOALUE, JOKA OTTAMISEN PÄÄTYTTYÄ ASEMA-KAAVOITETAAN TYÖPAIKKA-ALUEEKSI. Asemakaavassa saa alueelle osoittaa palvelutyöpaikkoja, ympäristöhäiriöitä aiheuttamatonta teollisuutta, sekä siihen liittyviä vähäisiä myymälätiloja sekä varastointia. Alueelle ei saa asemakaavalla osoittaa pohjaveden laatua vaarantavia toimintoja. Alueen rakennuksista tulee kaikki jätevedet saattaa käsiteltäväksi jäteveden puhdistamoon. Öljysäiliöt on sijoitettava sisätiloihin.
SKYDDSGRÖNOMRÅDE.	EV	SUOJAVIHERALUE.
OMRÅDE DÄR MILJÖN BEVARAS. Vid byggande beaktas områdets kulturhistoriskt eller/och landskapsmässigt värdefulla karaktärer så att nybyggande i fråga om byggnadssätt och läge hänför sig till det befintliga byggnadsbeståndet och miljön och att befintliga kulturhistoriskt/landskapsmässigt betydande byggnader och strukturer, vägnät samt trädbestånd bevaras.	/s	ALUE, JOLLA YMPÄRISTÖ SÄILYTETÄÄN. Rakentamisessa tulee ottaa huomioon alueen kulttuurihistoriallisesti ja/tai maisemallisesti arvokas luonne siten, että uudisrakentaminen rakennustavaltaan ja sijainniltaan liittyy olevaan rakennus-kantaan ja että olemassa olevat kulttuurihistoriallisesti ja/tai maisemallisesti merkittävät rakennukset ja rakenteet, tiestö sekä puusto säilyvät.
OMRÅDE SOM OMFATTAS AV TRAFIKBULLER OCH/ELLER VIBRATIONER. Förutsättningar för byggandet och nödvändiga skyddsåtgärder skall utredas i detaljplaneringen.	/m	ALUE, JOHON KOHDISTUU LIIKENNEMELUA JA/TAI TÄRINÄÄ. Rakentamisen edellytykset ja tarvittavat suojaustoimenpiteet tulee selvittää asemakaavoituksessa.
JORD- OCH SKOGSBRUKSDOMINERAT OMRÅDE. På området tillåts endast byggande som anknyter till jord- och skogsbruk (MBL 43.2 §). Reparation och mindre utvidgningar av befintliga byggnader är tillåtet.	M	MAA- JA METSÄTALOUSVALTAINEN ALUE. Alueella sallitaan vain maa- ja metsätalouteen liittyvä rakentaminen (MRL 43.2 §). Olemassa olevien rakennusten korjaaminen ja vähäinen laajentaminen sallitaan.
JORDBRUKSOMRÅDE. På området tillåts endast byggande i anslutning till lantbruket, hästhushållning och till behovet av binäringar i anknytning till dessa (MBL 43.2 §).	MT	MAATALOUSALUE. Alueella sallitaan rakentaminen ainoastaan maatalouden, hevostenpidon ja niihin liittyvien sivuelinkeinojen tarpeisiin (MRL 43.2 §).
LANDSSKAPSMÄSSIGT VÄRDEFULLT ÅKEROMRÅDE. Området är avsett för bedrivande av jordbruk samt binäringar som anknyter till utövande av jordbruk och hästhushållning. För landskapsbilden är det viktigt att områdena bevaras öppna och bebrukade. På området tillåts endast byggande som anknyter till jordbruk och byggandet ska placeras så att byggnaderna inte förhindrar de öppna vyerna (MBL 43.2 §).	MA	MAISEMALLISESTI ARVOKAS PELTOALUE. Alue on tarkoitettu maatalouden sekä maa- ja hevostalouteen liittyvien sivuelinkeinojen harjoittamiseen. Alueiden säilyminen avoimina ja viljelykäytössä on maisemakuvan kannalta tärkeää. Alueella sallitaan vain maatilatalouteen liittyvä rakentaminen ja se tulee sijoittaa siten, että rakennukset eivät sulje avoimia näkymiä (MRL 43.2 §).
JORD- OCH SKOGSBRUKSDOMINERAT OMRÅDE MED SÄRSKILT BEHOV AV ATT STYRA FRILUFTSLIVET. Beteckningen anger områden som utsätts för rekreationstryck. På området får anläggas friluftsleder samt uppföras byggnader och anläggningar för jord- och skogsbruksändamål. I området får inte vidtas sådant jordbyggnadsarbete och sådan trädfällning eller någon annan härmed jämförbar åtgärd som förändrar landskapet utan tillstånd för miljöåtgärder (MBL 43.2 §).	MU	MAA- JA METSÄTALOUSVALTAINEN ALUE, JOLLA ON ERITYISTÄ ULKOILUN OHJAAMISTARVETTA. Merkinnällä on osoitettu alueet, joihin suuntautuu ulkoilupainetta. Alueelle on sallittua rakentaa ulkoilureittejä sekä maa- ja metsätaloutta palvelevia rakennuksia ja rakenteita. Alueella tehtävään maisemaa muuttavaan maanrakennustyöhön, puiden kaatamiseen ja muuhun näihin verrattavaan toimenpiteeseen tulee olla maisematyölupa (MRL 43.2 §).
JORD- OCH SKOGSBRUKSDOMINERAT OMRÅDE MED SÄRSKILDA MILJÖVÄRDEN. Beteckningen anger områden med miljövärden. Det är tillåtet att anlägga friluftsleder på området. I området får inte vidtas sådant jordbyggnadsarbete och sådan trädfällning eller någon annan härmed jämförbar åtgärd som förändrar landskapet utan tillstånd för miljöåtgärder (MBL 43.2 §).	MY	MAA- JA METSÄTALOUSVALTAINEN ALUE, JOLLA ON ERITYISIÄ YMPÄRISTÖARVOJA. Merkinnällä on osoitettu alueet, joilla on ympäristöarvoja. Alueelle on sallittua rakentaa ulkoilureittejä. Alueella tehtävään maisemaa muuttavaan maanrakennustyöhön, puiden kaatamiseen ja muuhun näihin verrattavaan toimenpiteeseen tulee olla maisematyölupa (MRL 43.2 §).
VATTENOMRÅDE	W	VESIALUE.
Generalplaneområdets gräns.		Yleiskaava-alueen raja.
Områdesgräns.		Alueen raja.
Gräns för delområde.		Osa-alueen raja.
Område för servicestation.	lh	Huoltoasema-alue.
Kulturhistoriskt värdefullt område, byggnad eller objekt av lokalt intresse. Byggnaden får inte rivas. Med beteckningen angivna högst 130 v-m² stora bostadsbyggnader räknas inte som använd byggrätt. Numret i beteckningen hänvisar till förteckningar som finns som bilaga till delgeneralplanens beskrivning.	sr-1	Paikallisesti merkittävä, kulttuurihistoriallisesti arvokas alue, rakennus tai kohde. Rakennusta ei ole sallittua purkaa. Merkinnällä osoitettuja, alle 130 k-m² suuruisia asuinrakennuksia ei lasketa käytettyyn rakennusoikeuteen. Numero merkinnässä viittaa osayleiskaavan selostuksen liitteenä olevaan luetteloon.
Fornminnesobjekt.		Muinaismuistokohde.
Friluftsled.	oooooo	Ulkoilureitti.
Gång-och cykelväg.	••••••	Kevyen liikenteen reitti.
Elledning (110 kv/400 kv).	z	Sähkölinja (110 kv/400 kv).
Möjligt behov av vägtrafikförbindelse.		Mahdollinen tieliikenteen yhteystarve.
Behov av grönförbindelse.		Viheryhteystarve.
Grundvattenområde. Allt avloppsvatten från byggnaderna på området bör ledas till avloppsreningsverk för hantering. Byggnaderna bör i första hand anslutas till det kommunala vatten- och avloppsnätverket. Oljecisterner skall placeras inomhus.	pv	Pohjavesialue. Alueen rakennuksista tulee kaikki jätevedet saattaa käsiteltäväksi jäteveden puhdistamoon. Rakennukset tulisi ensisijaisesti liittää kunnalliseen vesi- ja viemäriverkostoon. Öljysäiliöt on sijoitettava sisätiloihin.
Område som är viktigt med tanke på naturens mångfald. Numret i beteckningen hänvisar till förteckningar som finns som bilaga till delgeneralplanens beskrivning.	luo-1	Luonnon monimuotoisuuden kannalta tärkeä alue. Numero merkinnässä viittaa osayleiskaavan selostuksen liitteenä olevaan luetteloon.
Befintliga vägar och linjer.		Nykyiset tiet ja linjat.
Nya vägar och linjer samt vägavsnitt som behöver förbättras betydligt.		Uudet tiet ja linjat sekä merkittävästi parannettavat tieosuudet.
Byggrätt i kvadratmeter våningsyta.	6000	Rakennusoikeus kerrosalaneliömetreinä.
Exploateringstal, dvs. förhållandet mellan våningsytan och tomtens yta.	e=0.3	Tehokkuusluku eli kerrosalan suhde tontin pinta-alaan.
Siffran anger hur många byggplatser som det högst får bildas av en lägenhet, sådan den är vid tidpunkten för godkännandet av delgeneralplanen, på varje AO-1-område. En lägenhet där beteckningen saknas utgör en byggplats.	2	Luku ilmoittaa kuinka monta rakennuspaikkaa osayleiskaavan hyväksymisajankohdan mukaisesta tilasta saa kullekin AO-1-alueelle enintään muodostaa. Tila, jolta merkintä puuttuu on yksi rakennuspaikka.

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER:
I den mera detaljerade planläggningen av området samt vid byggnadsplanering bör stadsrådets riktvärden för bullernivåer beaktas enligt bullerutredningarna som skall göras i området.

YLEISET MÄÄRÄYKSET:
Alueen yksityiskohtaisemmassa kaavoituksessa sekä rakennussuunnittelussa on otettava huomioon valtioneuvoston antamat melutasoja koskevat ohjearvot alueelle laadittavien meluselvitysten mukaisesti.

Härmed intygar jag, att delgeneralplanekartan överensstämmer med Raseborgs stadsfullmäktige beslut __.__.20__ under __ § i protokollet.
Täten todistan, että osayleiskaavakartta on Raaseporin kaupunginvaltuuston pöytäkirjan __.__.20__ , __ §:n kohdalla tekemän päätöksen mukainen.

På tjänstens vägnar: stadssekreterare
Viran puolesta: kaupunginsihteeri THOMAS FLEMMICH

Behandling/Käsittely	Ritn.nr/Piir.nro	Dat./Pvm.
Laga kraft / Lainvoimainen		
SFGE, förslag / KVALT, ehdotus		
STDS, förslag / KH, ehdotus		
PLANLN, förslag / KAAVLTK, ehdotus		
Offentligen framlagd, förslag / Julkisesti nähtävillä, ehdotus		
PLANLN, förslag / KAAVLTK, ehdotus		
Offentligen framlagd, utkast / Julkisesti nähtävillä, luonnos		
STDS, utkast / KH, luonnos	34-14	15.12.2014
PLANLN, utkast / KAAVLTK, luonnos	26-14	15.10.2014, 12.11.2014

RASEBORG RAASEPORI

KARIS VÄSTRA TÄTORT, DELGENERALPLAN
UTKAST
KARJAAN LÄNTINEN TAAJAMA, OSAYLEISKAAVA
LUONNOS

Konsult/Konsultti		stadsplaneringsarkitekt kaupunkisuunnitteluarkkitehti SIMON STORE		Daterad/Päiväys 15.12.2014
Beredare/Valmistelija AA; Ritad av/Piirtänyt CL	Arkivnummer/Arkistonumero	Diarienummer/Diarionumero 1695/2011	Planbeteckning/Kaavatunnus 7700	Ritningsnummer/Piirustusnumero 34-14